

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 36 (1974)
Heft: 4

Rubrik: Le triangle de panne et le nouveau signal à suspendre (boule, pyramide) doivent se trouver à portée de la main

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le triangle de panne et le nouveau signal à suspendre (boule, pyramide) doivent se trouver à portée de la main

Ces signaux obligatoires doivent se trouver à portée de la main et c'est la raison pour laquelle il faut les emporter avec soi. Mais où les mettre afin de pouvoir les employer dès que cela devient nécessaire?

Jusqu'à maintenant, diverses boîtes, caissettes ou coffrets ont été proposés aux conducteurs de véhicules automobiles agricoles pour ranger le triangle de panne. Mais il n'y a malheureusement pas assez de place pour y loger également le nouveau signal à suspendre (boule, pyramide, etc.) qu'exige l'article 35, à l'alinéa 4, de l'Ordonnance fédérale sur la construction et l'équipement des véhicules routiers (OCE) et qu'on voit sur la Figure 1. Rappelons que ce signal doit être accroché à toute pièce, machine, instrument, appareil ou chargement qui dépasse de plus de 1 m l'arrière ou l'avant du véhicule de traction.

Une telle situation a incité dernièrement un agriculteur à concevoir une sorte d'étui métallique, à fixer sur la machine de traction, qui permet de ranger à la fois le triangle de panne et le signal à suspendre (voir la Figure 2). Soulignons à ce propos que le nouveau signal (pyramide) peut être fourni à prix réduit par le Service consultatif pour la prévention des accidents dans l'agriculture (BUL). En ce qui



Fig. 1: Signal en forme de pyramide exigé par l'ordonnance fédérale OCE.



Fig. 2: Etui métallique à fixer sur la machine de traction. Il contient le triangle de panne et le signal à suspendre, tous deux obligatoires. Ainsi rangés, ces signaux se trouvent toujours à portée de la main.

concerne l'étui, il est possible de se le procurer en écrivant ou en téléphonant à l'adresse suivante:

H. Steiner, Suhrester, 5034 Suhr AG, tél. 064 / 31 46 59

Prix

Etui seul (thermozingué)	Fr. 22.—
Etui avec triangle de panne réglementaire	Fr. 32.—
Etui contenant triangle de panne réglementaire et signal à suspendre BUL (les 3 objets bien adaptés l'un à l'autre)	Fr. 56.—

Depuis quelque temps, le signal à suspendre (ouvert en dessous) que fournit le BUL, case postale 125, 5200 Brougg, tél. (056) 41 59 91, est de nouveau livré avec une ficelle en nylon (plus en caoutchouc) et toujours au prix de revient de Fr. 24.—. BUL